

СИНОНИМЫ КАК СРЕДСТВО СОЗДАНИЯ ПЕЙЗАЖНЫХ ЗАРИСОВОК В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ

Функции синонимичных слов, входящих в лексико-семантическую систему языка, многочисленны. Прежде всего, это функции замещения и уточнения. Именно синонимы, являющиеся показателем богатства и развитости любого языка, позволяют сделать речь ярче, выразительнее и правильнее. Особенно следует отметить экспрессивно-стилистическую функцию данной группы слов, которая наиболее полно реализуется в художественном тексте.

Пейзажные описания являются не только особым компонентом художественного текста, но и ярким стилистическим средством, позволяющим передать самые разнообразные детали произведения. Так, например, посредством пейзажных зарисовок автор может передать социальные условия, переживания своего героя, наконец, завуалированно или прямо выразить собственную точку зрения.

Немаловажную роль в организации пейзажных описаний играют лексические средства, в частности, синонимичные слова. Определений синонимов существует множество, но наиболее объективным, на наш взгляд, является следующее: «... синонимами следует считать слова, обозначающие одно и то же понятие, тождественные или близкие по значению слова, которые определённым образом соотнесены в данное время в языке и служат детализации и различению тонких смысловых оттенков понятия или экспрессивных, стилистических, жанровых и иных различий» [2, с. 29]. Именно синонимичные слова, различающиеся либо оттенками в семантике, либо различной экспрессией и эмоциональностью, а зачастую совмещающие в себе и то, и другое, как, например, семантико-стилистические синонимы, представляют собой то языковое средство, которое дает возможность автору разнообразить текст, «украсить» его. Особенно важное значение имеют такие языковые возможности данной группы слов при любых описаниях, в частности, описаниях природы. Так, например, особым мастерством пейзажных зарисовок отличается И. А. Бунин. В описании природы у И. А. Бунина присутствуют самые разнообразные краски: она может быть как светлой, чистой, наполненной радостным мироощущением, так и серой, скучной, пессимистичной, что, безусловно, передаёт психологическое состояние героя. Так, в одном предложении зачастую описываются контрастные природные явления: *Сады уже одеваются, млеют под солнцем, а море точно северное, ледяное, заворачивает крутой зелёной волной* [1].

В данном случае синонимы *северное, ледяное* имеют значение «холодное» море, что противопоставляется зелени садов и яркости солнца. Такой приём И. А. Бунин использует, чтобы передать изменчивость и бесконечное разнообразие природы в определённый момент времени.

Всё было залито жарким и пламенным, но здесь как будто

бесцельным солнцем [1].

В данном предложении также наблюдается контрастное описание: синонимы *жаркое* и *пламенное* противопоставляются лексеме *бесцельное*. Приведённый контекст не только отображает пейзаж, но и явно передаёт душевное состояние литературного героя: пламенное и жаркое солнце должно связываться у человека с внутренним огнём, который вносит в его бытие яркость существования, а определение *бесцельное* указывает на какое-то безразличие, а возможно, уныние. Таким образом, природные явления у И. А. Бунина соотнесены с внутренним миром героя. Воссоздавая торжественность и гармоничность природы, писатель использует синонимы *молчаливый, спокойный* вечер; *ровный, спокойный* шум; *неподвижные, тихие* леса.

Все синонимы у И. А. Бунина, связанные с воплощением небесного и природного начал, выражают чистоту, нежность и умиротворение. Чтобы раскрыть земное существование героя, неустроенность его внутреннего мира, автор употребляет слова, характеризующие внешний мир неприглядно: *голый, редкий* сад; *голый, пустынный* подъём; *догаля, бесконечная* дорога.

Очень известным писателем-пейзажистом является К. Г. Паустовский. Приведём некоторые примеры: *Море отдало ему весь свой блеск, а само стало от этого блеклым и прозрачным, как и подобает северному морю* [3]. Синонимы *блеклый* и *прозрачный*, передающие холодность севера, противопоставляются золоту южных закатов: *Он не променяет эти туманные зори ни на какие великолепные позлащённые закаты Италии* [3]. Как и И. А. Бунин, К. Г. Паустовский посредством синонимов в описании пейзажа передаёт душевное состояние героя (в последнем контексте – патриотические чувства). Любвью к родной природе пронизаны и следующие строки: *Неужели так трудно понять там, в Петербурге, этим многомудрым государственным мужам, что могущество страны - не в одном материальном богатстве, но и в душе народа! Чем шире, свободнее эта душа, тем большего величия и силы достигает государство. А что воспитывает мироту духа, как не эта удивительная природа!* [3] В данном случае синонимизируются слова *шире* и *свободнее*, передающие особенности как русской души, так и русской природы.

Интересные рассуждения о природе и об отношении к ней русских людей, переданные посредством синонимического ряда с доминантой *свобода* и имеющие лингвокультурную ценность, находим у Д. С. Лихачёва: *Для русских природа всегда была свободой, волей, привольем. Прислушайтесь к языку: погулять на воле, выйти на волю. Воля – это отсутствие забот о завтрашнем дне, это беспечность, блаженная погружённость в настоящее. Чем, например, отличается воля от свободы? Тем, что воля вольная – это свобода, соединённая с простором, с ничем не преграждённым пространством. А понятие тоски, напротив, соединено с понятием тесноты, лишением человека пространства. Притеснять человека – это прежде всего лишать его пространства, теснить* [4].

Обратим внимание на то, что автор подчеркивает, что воля – это не только беспечность, но свобода, соединённая с простором. Испокон веку русский человек наблюдал вокруг «ничем не преграждённое пространство» и жил в этом пространстве. Безусловно, огромные российские пространства, описанные многими классиками, оказали влияние на формирование мировоззрения народа. Возможно, именно этим объясняются такие ментальные качества, как широта и загадочность русской души, которую так и не смогли разгадать европейские народы, проживающие очень скученно и не представлявшие просторов, подобных российским. Вспомним цитату из поэмы Н. В. Гоголя «Мёртвые души» "... Эх, тройка! птица тройка, кто тебя выдумал? знать, у бойкого народа ты могла только родиться, в той земле, что не любит шутить, а ровнем-гладнем разметнулась на полсвета, да и ступай считать вёрсты, пока не зарябит тебе в очи ...» [5].

Подтверждение этой мысли находим и у А. П. Чехова: *Что-то необыкновенно широкое, размашистое и богатырское тянулось по степи вместо дороги; то была серая полоса, хорошо выезженная и покрытая пылью, как все дороги, но шириною в несколько десятков сажень. Своим простором она возбудила в Егорушке недоумение и навела его на сказочные мысли. Кто по ней ездит? Кому нужен такой простор? Непонятно и странно. Можно, в самом деле, подумать, что на Руси ещё не перевелись громадные, широко шагающие люди, вроде Ильи Муромца и Соловья Разбойника, и что ещё не вымерли богатырские кони* [6].

Обратим внимание на употреблённые А. П. Чеховым в качестве синонимов к слову *широкое* лексемы *размашистое* и *богатырское*. В данном случае наблюдаем контекстуальные синонимы, ярко подчёркивающие признак, благодаря переносу, основанному на ассоциативных связях (в одном контексте приведено слово *богатырское* и имя Ильи Муромца, олицетворяющего богатырскую силу).

Таким образом, отметим, что, благодаря умелому употреблению синонимических средств языка, мастер художественного слова может не только описать природу родного края, но и создать определённый эмоционально-экспрессивный контекст, позволяющий передать психологическое состояние литературного героя, а также воздействовать на разнообразные, в том числе и патриотические, чувства читателя.

1. Бунин, И. А. Собрание сочинений в шести томах. – М. : Худож. лит., 1987. Т. 1 – 6.
2. Очерки по синонимике современного русского литературного языка : Сб. ст. / Отв. ред. А. П. Евгеньева. – М. : Л. : Наука, 1966. – 227 с.
3. Паустовский, К. Г. Повесть о лесах. Овраги [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://paustovskiy-lit.ru/paustovskiy/text/povest-o-lesah/lesa_4.htm. – Дата доступа: 12.09.2019.
4. Лихачёв, Д. С. Заметки о русском (сборник) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.litmir.me/br/?b=225707&p=2> – Дата доступа: 12.09.2019.

5. Гоголь, Н. В. Мёртвые души [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://rushist.com/index.php/rus-literature/3189-gogol-mertvye-dushi-glava-11-chitat-onlajn> – Дата доступа: 12.09.2019.

6. Чехов, А. П. Степь [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://ilibrary.ru/text/1337/p.1/index.html>. – Дата доступа: 12.09.2019.

РЕПОЗИТОРИЙ БГПУ